



**GALERIJA
FORUM**

CENTAR ZA KULTURU
I INFORMACIJE ZAGREBA
TESLINA 16, tel. 421-144

20. 2 – 14. 3. 1986.

***JOSIP
BIFFEL***

BIFFEL

Okrenut isključivo svojem unutarnjem glasu Josip je Biffel slikar intime, šutnje. I, sav se njegov napor, čini se, sastoji u tome da što jasnije čuje taj glas. Često je taj glas kristalan i prozračan, prostran, a onda opet težak, taman šapat ili jeka što odzvanja među golim i hladnim zidinama od kojih je i sazdano naše biće. To je onaj mukli zvuk koji ispunja nijeme prostore u nama, drhtaj, srh, koji se neda imenovati, slutnja, čežnja, nemir.

Stoga nije pretjerano ustvrditi da je Biffel slikar slutnje, ali i čežnje za beskrajnim, čistim, slobodnim prostranstvima. On se ne okreće oko sebe već naprotiv, prodire u sebe tražeći izvor onoga glasa, njegovu prirodu, kakvoću, boju. Razumljivo je stoga zašto on toliko uporno i vjerno slijedi svoje motive i u njima nalazi sav kozmički smisao.

Njegova umjetnost ne otvara samo likovne i estetske, nego moralne i egzistencijalne dvojbe. Upravo je ovdje moguće govoriti o punini pojma egzistencijalnog jer se ovo slikarstvo rastvara strukturom, simbolikom i drugim mnogoznačnim konotacijama egzistencijalnog. Ova poetika nužno sažima i dilemu moralne ljepote koja, dakako, zadire u temeljna pitanja stvaralaštva, njegovog smisla i funkcije te podvlači onu staru istinu o ljepoti, odnosno, lijepo je što je istinito.

U desetljećima upornog i, nije pretjerano zapisati, samozatajnog rada Josip Biffel nije krenuo bilo kojim putem, već onim svojim, kojega tako često vidimo i na njegovim slikama, koji se ukazuje melankoličnom rijekom, sanjarijom.

Put, tračnica ili otvoren prozor, svejedno, no uvijek je prisutna ta čežnja za prostorom, za slobodnim, beskrajnim prostranstvima. Uvijek su ti prostori, međutim, bremeniti simbolikom neizvjesnog, nedokučivog; oni odišu sjetom i jednim vanvremenskim mirom. Plohe, od kojih su sazdani ovi predjeli, imaju upravo kroz vanvremensku snagu, kroz netaknuti mir, stvarnost onih ploha koje čuvaju piramide ili kakav hram.

Izbrežja ploha, njihova međusobna vezanost i isprepletenost naslućuju i slobodarski nagon za beskrajnim, vječnim, ali i ovi su prostori, polja, obale i mjesta osame. Pa iako se kadikad čine razgovjetnim i prepoznatljivim ovi krajolici nisu ničim vezani uz zemno, dakle određeno, oni su prije snohvatični predjeli, izmaštani pejzaži koji gdjekad bljesnu halucinantom snagom. Kad se ukaže motiv predgrada i u njemu također teško nalazimo prepoznatljivo mjesto, on prije jezgrovito sažima fenomen predgrada. Napuštena polja, vagon, bicikl, tračnice, stup i ploha ljudskog tijela nisu samo sadržaji motiva struktuirani u kompoziciju slike, već prije tragični protagonisti apsurdom prožete egzistencije.

Materija od koje su sazdani odaju slikara koji iznimnu pažnju posvećuje upravo materijalima koji su pak rafiniranim izvedbenim postupkom udovoljili najvišim zahtjevima ovoga posla.

Metafizičko i nadrealno svakako su pojmovi koji pokrivaju ovo slikarstvo, ali isto tako ono se njima otima onom snagom simbola koja traži svoju stvarnost u nedokučivom i tajnovitom.

Milan Bešlić

Grafički urednik
Graphical supervision
IVICA STANČIN

Prijevod na engleski
Translation into English
NIKI BIČANIĆ JOVANOVIĆ

Fotografije
Photographies
MITJA KOMAN

Likovna postava
Arrangement of exhibits
JOSIP BIFFEL

Plakat
Poster design
IVICA STANČIN
JOSIP BIFFEL

Tisak plakata
Printing of posters
ŽELIMIR BAKOVIĆ

Tehnička postava izložbe
Technical layout
ŽELIMIR MARTINJAK

Umnozavanje kataloga
Printed by
KREŠIMIR ŠTEFANOVIĆ

Naklada
Edition
500 komada

Izdavač
Published by
GALERIJA FORUM CENTRA
ZA KULTURU
I INFORMACIJE, Zagreb,
Teslina 16, tel. 421-144

Za izdavača
For the publisher
MILAN BREZAK

Urednik kataloga
Catalogue editor
VIŠNJA KNEZOCI

Predgovor
Preface
MILAN BEŠLIĆ

Turned to his inner voice to the exclusion of anything else, Josip Biffel is an artist of the intimate, of silence. And it seems that all his efforts are directed towards hearing that voice as clearly as he possibly can. Often the voice is crystalline and airy, spacious, then again a heavy, dark whisper or the echo resounding from the bare and cold walls that build up our being. It is the muffled sound that occupies the mute spaces within us, a shiver, a tremble that cannot be named, foreboding, yearning, disquiet.

Thus it is not an exaggeration to say that Biffel is an artist of foreboding, but also an artist of yearning for endless, pure, free spaces. He does not look around him but, on the contrary, delves into his inner self seeking the source of that voice, its nature, quality, colour. Thus it can be understood why he so persistently and faithfully follows his motifs finding in them complete cosmic meaning.

His art does not open up only artistic and esthetic, but also moral and existential questions. We can talk here of the fullness of the existential concept, because this art is opened up by the structure, symbolism and other manifold connotations of the existential. Its poetry necessarily also condenses the dilemma of moral beauty, which penetrates into the very basic questions of creativity, its meaning and function, and underlines that old truth about beauty, namely that what is true is beautiful.

During decades of persistent and, it would not be too much to say, self-sacrificing work, Josip Biffel did not take just any path. He chose his own, one we find so often on his paintings, a melancholic river, a dream.

A road, a railway line or an open window, no matter, that yearning for open spaces,

for free, endless expanses, is always present. But always those spaces are loaded with the symbolism of the uncertain, the incomprehensible; they radiate longing and a timeless peace. The surfaces these regions are made of through their timeless strength, through untouched peace, have the same reality as the surfaces that guard pyramids or temples.

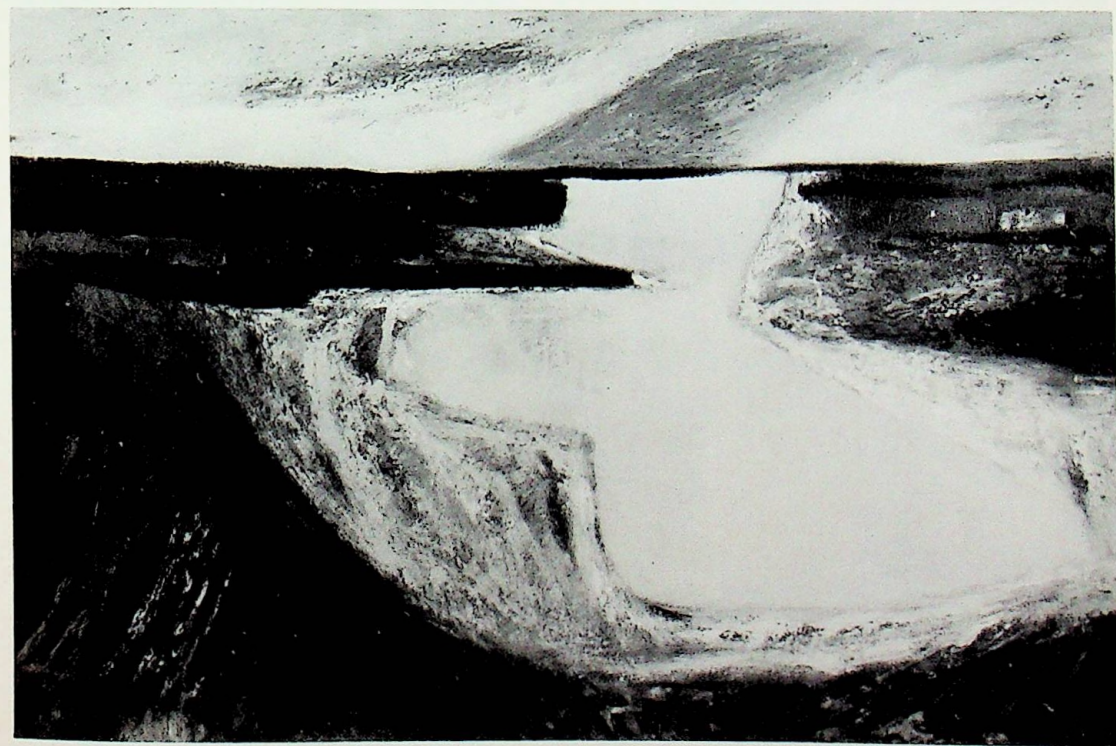
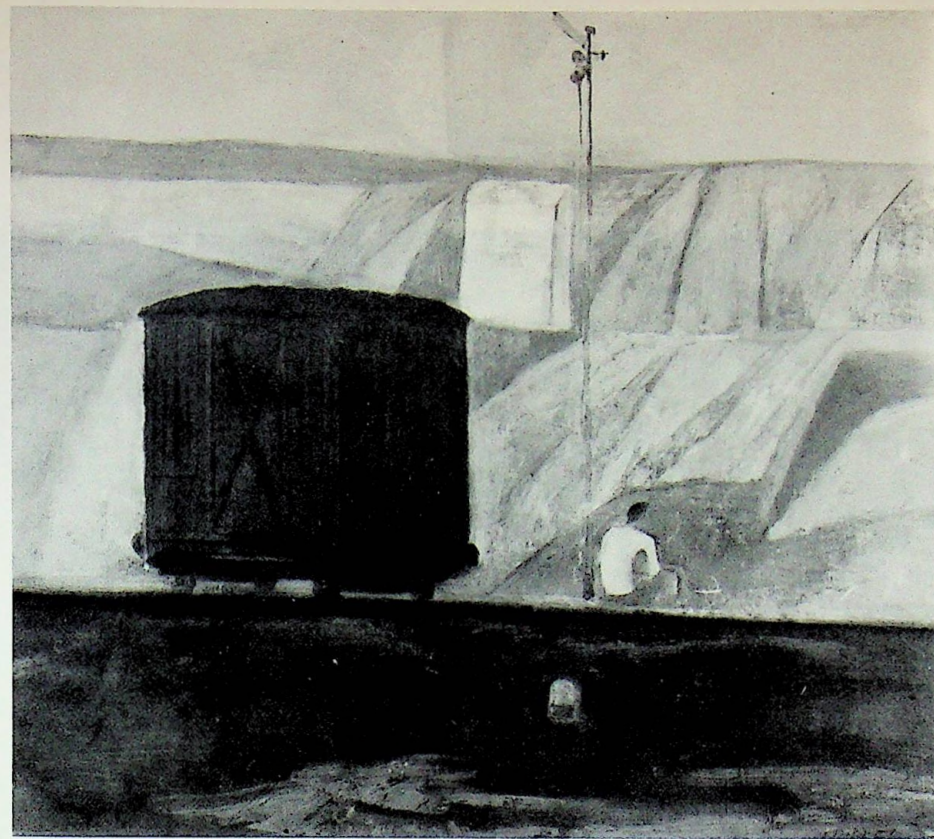
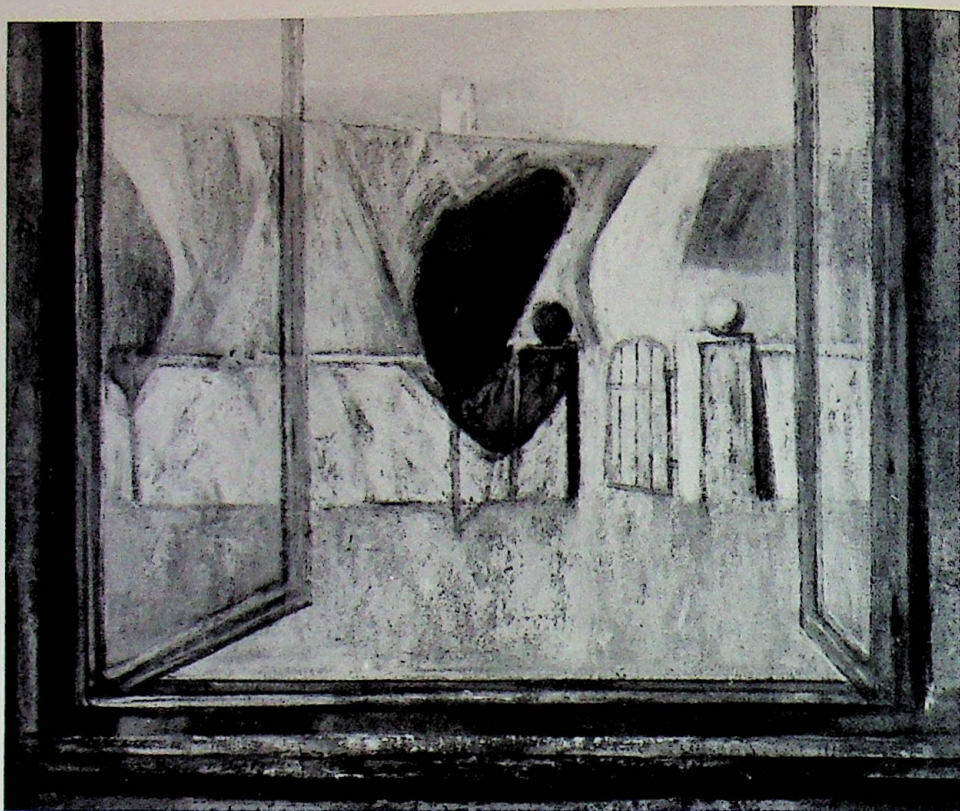
The hills of the surfaces, the way they are linked and intertwined, indicate a freedom-loving instinct for the endless, the eternal, but these open spaces, fields and shores are also places of solitude. And even if his landscapes sometimes seem clear and recognizable, they are in no way linked with the earthly, the determined. They are closer to the realm of dreams, landscapes of fantasy that sometimes flash out with the power of hallucination. In the motif of a suburb it is also hard to find a recognizable place, that motif is more the concise image of the phenomenon of a suburb. Deserted fields, a railway carriage, a bicycle, a railway line, a post, the surfaces of the human body. These are not only motifs that build up the structure of a painting's composition, they are sooner the tragic protagonists of existence imbued with the absurd. The material they are made of reveal an artist who pays exceptional attention to material, and through a sophisticated execution satisfies even the most exacting demands of this work.

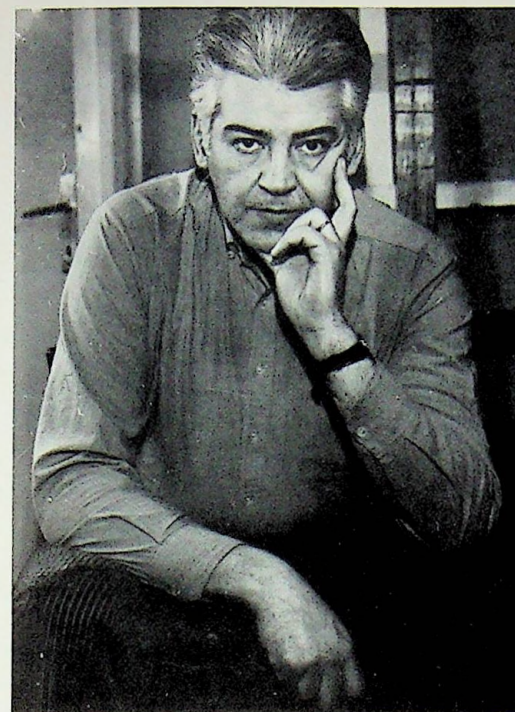
Metaphysical and unreal are certainly concepts that cover this art, but at the same time it wrests itself from them with the strength of symbols that seeks its own reality in the unattainable and mysterious.

Milan Bešlić
Niki Bičanić Jovanović



J. BIFFEL, »POLJE«, ulje/platno 1985.





Josip Biffel, rođen 1933. godine u Zagrebu.
Diplomirao slikarstvo na zagrebačkoj Akademiji likovnih umjetnosti 1959. god. u klasi profesora Tiljka.
Likovno djeluje od šezdesetih godina, nastavnik je na Akademiji likovnih umjetnosti u Zagrebu.

SAMOSTALNE IZLOŽBE

- 1963. Beograd (sa Jordanom i Lesiakom)
- 1964. Niš (sa Drempetićem, Hruškovcem i Kuduzom)
- 1975. Zagreb, Salon Schira
- 1983. Stuttgart (sa Dolencem, Jordanom i Lesiakom)
- 1986. Zagreb, Galerija Forum

NAGRADE

- 1964. na II trijenalu u Beogradu
- 1967. otkupna na III. trijenalu u Beogradu
- 1975. otkupna na V. zagrebačkoj izložbi jugoslavenskog crteža
- 1977. godišnja za ilustraciju »Ivana Brlić-Mažuranić« (Zagreb)
- 1981. otkupna na II. bijenalu akvarela Jugoslavije u Karlovcu
- 1984. godišnja za ilustraciju »Ivana Brlić-Mažuranić« (Zagreb)
- 1985. otkupna na 10. zagrebačkoj izložbi jugoslavenskog crteža

1. Nocturno I	1972. ulje na platnu	45 × 40 cm
2. Nocturno II	1972. ulje na platnu	39 × 69 cm
3. Krajolik s mjesecom	1974. ulje na platnu	37 × 46 cm
4. Polje	1975. ulje na platnu	28 × 39 cm
5. Oblak I	1977. ulje na platnu	55 × 56 cm
6. Zeleni prozor	1979. ulje na platnu	41 × 49 cm
7. Sivi dan	1979. ulje na platnu	56 × 68 cm
8. Obala	1979. ulje na platnu	50 × 60 cm
9. Krajolik s oblakom	1979. ulje na platnu	65 × 80 cm
10. Obala I	1980. ulje na platnu	67 × 83 cm
11. Obala II	1980. ulje na platnu	48 × 60 cm
12. Dvoje	1981. ulje na iverici	41 × 35 cm
13. Krajolik s vagonom	1982. ulje na platnu	68 × 86 cm
14. Večernji krajolik I	1983. ulje na platnu	86 × 96 cm
15. Večernji krajolik II	1983. ulje na platnu	50 × 56 cm
16. Noć	1984. pastel na platnu	100 × 126 cm
17. Predgrade	1984. ulje na platnu	77 × 99 cm
18. Oblak III	1984. ulje na platnu	140 × 110 cm
19. Jezero	1984. ulje na iverici	50 × 74,5 cm
20. Crveni prozor	1985. ulje na platnu	48 × 57 cm
21. Kruh	1985. pastel na papiru	94 × 100 cm
22. Crveni park	1985. pastel na papiru	65 × 90 cm
23. Večernji park	1985. ulje na papiru	86 × 114 cm
24. Polje	74/1985. ulje na platnu	83 × 109 cm
25. Obala	1985. ulje na platnu	105 × 128 cm
26. Crvena obala	1985. ulje na platnu	105 × 128 cm
27. Obala	1985. ulje na platnu	57 × 71 cm



**ČLANOVI GALERIJE
FORUM
MEMBERS OF THE
FORUM GALLERY**

KOSTA ANGELI RADOVANI
BELIZAR BAHORIĆ
JOSIP DIMINIĆ
IVO FRIŠČIĆ
RAUL GOLDONI (1919–1983)
STANKO JANČIĆ
NIVES KAVURIĆ-KURTOVIĆ
ZLATKO KESER
EUGEN KOKOT
ANTE KUDUZ
FERDINAND KULMER
IVAN LOVRENČIĆ
EDO MURTIĆ

DALIBOR PARAĆ
ŠIME PERIĆ
OTON POSTRUŽNIK (1900–1978)
ZLATKO PRICA
NIKOLA REISER
MARIJA UJEVIĆ-GALETTOVIĆ
GORANKA VRUS-MURTIĆ

**U GALERIJU FORUM IZLAGALI SU
EXHIBITIONS IN THE FORUM
GALLERY**

FERDINAND KULMER
GIUSEPPE ZIGANA
LAZAR VOZAREVIĆ
JOAN MIRO
NIKOLA REISER
EDO MURTIĆ
IVAN LOVRENČIĆ
ZLATKO PRICA
IVO ŠEBALJ
VASKO LIPOVAC
ANTE KUDUZ
ŠIME PERIĆ
ACHILLE PERILLI
OTON POSTRUŽNIK
EMILIO VEDOVA
FRANO ŠIMUNOVIĆ
KSENIJA KANTOCI
STEVO BINIČKI
NIVES KAVURIĆ-KURTOVIĆ
RICHARD MORTENSEN
IVO FRIŠČIĆ
VIRGILIJE NEVJESTIĆ
MILIVOJE NIKOLAJEVIĆ
LOJZE SPACAL
TONI BENETTON
BOŠKO PETROVIĆ
JOVAN SOLDATOVIĆ
LJUBOMIR PERČINIĆ
GORANKA VRUS MURTIĆ
JOSIP DIMINIĆ

ANTE JAKIĆ
NIKOLA KOYDL
RAUL GOLDONI
PREDRAG NEŠKOVIĆ
DALIBOR PARAĆ
PETAR HADŽI BOŠKOV
BOGDAN BOGDANOVIĆ
ALBERT KINERT
MILE SKRAČIĆ
SPASE KUNOVSKI
BORO MITRIČEŠKI
FADIL VEJZOVIĆ
PIERO TARTICHIO
VLADIMIR STRAŽA
BELIZAR BAHORIĆ
BRANKO RUŽIĆ
GRAFIČARI IZ HAMBURGA
SUVRREMNI UMJETNICI IZ
SR MAKEDONIJE
MERSAD BERBER
MIODRAG B. PROTIĆ
STANKO JANČIĆ
ANTE KAŠTELANČIĆ
ROBERT RAUSCHENBERG
KOSTA ANGELI RADOVANI
OTO LOGO
MILAN KONJOVIĆ
PETAR MAZEV
GUALTIERO MOCENNI
LJUBOMIR KARINA

RATKO JANJIĆ-JOBO
STOJAN ČELIĆ
ISMAR MUJEZINOVIĆ
EUGEN KOKOT
ŽIVA KRAUS
MARIJA UJEVIĆ-GALETTOVIĆ
MAJA DOLENČIĆ-MALEŠEVIĆ
DRAGO TRŠAR
ANDREJ JEMEC
ELIZABETH FRANZHEIM
SUVRREMNA UMJETNOST
KOSOVA
JEAN MESSAGIER
TADEUSZ LAPINSKI
IVO KALINA
MATKO TREBOTIĆ
GRUPA MLADIH AUTORA IZ
ZAGREBA
ANTE MARINOVIĆ
MUSLIM MULLIQI
AGIM CAVDARBASHA
OLGA JANČIĆ
ZLATKO KESER
ĐURO PULITIKA
SLAVKO KOPAC
SHYQRI NIMANI
BORIS DOGAN
DORA KOVAČEVIĆ
SOFIJA NALETILIĆ-PENAVUŠA
GLIGOR ČEMERSKI